



# GUIDE D'INFORMATION EN RADIO-ONCOLOGIE

Curiethérapie haut-débit  
pour le cancer de la prostate

Nom de mon radio-oncologue : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du service : **418 691-5264**

Consulter ce document au : **[www.chudequebec.ca/Curietherapie\\_prostate](http://www.chudequebec.ca/Curietherapie_prostate)**

## Introduction

Votre condition de santé nécessite des traitements de curiethérapie.

Ce guide a pour but de vous renseigner sur :

- ce qu'est la curiethérapie;
- les étapes de planification des traitements;
- le déroulement de vos traitements;
- les effets secondaires possibles;
- les recommandations pendant et après les traitements.

## Le centre

Le centre de radio-oncologie du CHU de Québec-Université Laval est un centre suprarégional ayant pour mission :

- de donner des traitements de qualité;
- de promouvoir la recherche;
- de participer à la formation d'étudiants;
- d'évaluer les nouvelles technologies.

Il est donc possible qu'on vous propose de participer à certains protocoles de recherche lors de vos traitements.

Il se peut aussi que vous soyez rencontré par des étudiants lors de vos visites. Les étudiants sont toujours sous étroite supervision par un autre professionnel de la santé de leur discipline respective.

## Votre équipe

- Le **radio-oncologue** (votre médecin) vous rencontrera en consultation. Après avoir pris connaissance de votre dossier, vous avoir questionné et examiné, il décidera avec vous si vous devez recevoir des traitements de curiethérapie. Il supervisera chacune des étapes de votre cheminement.
- L'**infirmière** participe à l'évaluation de votre condition physique et mentale de même qu'à la gestion de vos symptômes tout au long de vos traitements.
- Les **technologues** en curiethérapie vous accompagneront durant toutes les étapes des traitements de curiethérapie, de la préparation à l'administration des traitements.
- Les **physiciens médicaux** contribuent principalement au calcul de la dose de curiethérapie qui vous sera administrée.
- Selon votre condition, il est possible que vous ayez à rencontrer d'autres membres de l'équipe avant ou pendant vos traitements de curiethérapie : **nutritionniste, travailleur social, psychologue, infirmière pivot.**



## Qu'est-ce que la curiethérapie haut-débit ?

Il s'agit d'une procédure qui consiste à administrer une dose élevée de radiation directement dans la tumeur pour préserver le plus possible les tissus normaux environnants. On peut ainsi mieux contrôler la maladie avec un minimum d'effets secondaires.

Pour ce faire, des cathéters sont mis en place directement à l'intérieur de la prostate. Ces cathéters sont ensuite reliés à l'appareil de traitement.

L'appareil utilisé contient une source radioactive d'Iridium-192. La source radioactive se déplace en différentes positions à l'intérieur des cathéters. À la fin du traitement, la source retourne se loger dans son compartiment blindé. Cet appareil nous permet donc de donner une dose très élevée de radiation dans un court laps de temps.

**Vous ne devenez pas radioactif à la suite de vos traitements.  
Il n'y a donc aucun danger pour votre entourage.**

## Curiethérapie et autres formes de traitements

Pour certains types de tumeurs, la curiethérapie est utilisée seule.  
Dans d'autres cas, elle est utilisée en combinaison avec la radiothérapie externe et/ou l'hormonothérapie.

Le choix du traitement est basé sur des pratiques reconnues. De plus, il est le résultat d'une décision commune entre vous et les médecins impliqués dans votre dossier.

## Première visite



### *Évaluation de votre dossier médical*

Aucun traitement n'est donné lors de la première visite en radio-oncologie.

À ce moment, votre radio-oncologue analysera votre dossier et votre état de santé afin de prescrire le traitement approprié.

Lors de cette visite, il est important de mentionner à votre médecin si vous êtes porteur d'un appareil électronique implanté ou autre. (Exemple : Pacemaker, pompe à insuline, appareil auditif). Selon les recommandations du fabricant, certains appareils doivent être retirés pour les examens de préparation ou pour les traitements afin d'éviter leur bris.

## Les traitements

Le nombre de traitements requis varie et dépend de l'évaluation de votre état de santé et de votre dossier.

**Le plus souvent, 1 seul traitement sera administré.**

Si vous recevez de la radiothérapie externe et de la curiethérapie, votre radio-oncologue déterminera à quel moment vous recevrez votre traitement de curiethérapie.

Il est important de vous rappeler que votre traitement est individualisé.  
Il est personnalisé et adapté à vos besoins.



## Étapes préparatoires aux traitements

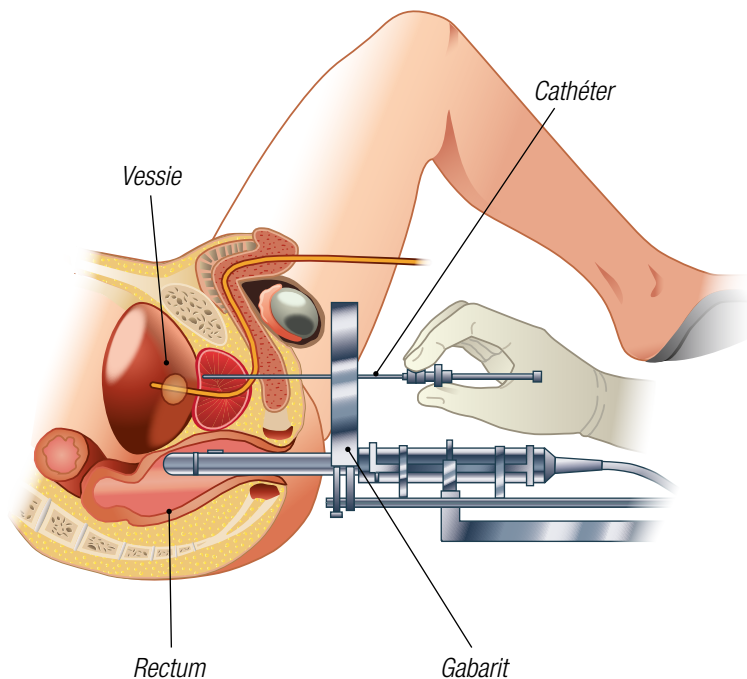


- Dans les semaines précédant l'intervention, vous serez contacté par l'équipe du programme préopératoire afin de prévoir les examens à compléter et les consignes à respecter avant la procédure. Il est possible que vous ayez d'autres spécialistes à rencontrer avant le traitement.
- Une infirmière de curiethérapie vous contactera pour passer en revue les documents reçus lors de la consultation et les consignes à respecter avant la procédure de curiethérapie.
- Un examen d'imagerie par résonance magnétique (IRM) pourrait être effectué quelques semaines avant le traitement afin de planifier les traitements de curiethérapie.
- 7 jours avant le début de la procédure, débuter le Flomax afin de diminuer les risques de blocage des urines.

## Le déroulement de la journée du traitement

- \* Il faut prévoir que l'ensemble du processus dure toute la journée.**  
**Vous quitterez donc l'hôpital en fin de journée ou en soirée selon votre heure d'intervention.**  
**Vous devez obligatoirement être accompagné pour le retour à la maison.**

- À la maison, 1 h 30 avant votre rendez-vous, vous devrez faire deux lavements intrarectaux en guise de préparation intestinale.
- Une sonde urinaire sera mise en place au début de l'intervention. Après l'intervention, la sonde urinaire sera retirée ou laissée en place selon l'évaluation de l'infirmière.
- Pour atteindre la prostate, il faut installer les cathéters en passant par le périnée (espace situé entre le scrotum et l'anus). Cette procédure est effectuée sous anesthésie générale. Vous ne ressentirez pas de douleur lors de l'installation des cathéters.
- Une fois l'insertion des cathéters complétée, un examen d'imagerie sera effectué en salle de curiethérapie pour planifier le traitement. Les images ainsi acquises permettront de vérifier le positionnement des cathéters et de faire les calculs de dose en vue du traitement.
- La radiation sera par la suite délivrée dans la prostate via les cathéters.
- Les cathéters seront retirés par votre radio-oncologue une fois le traitement complété.
- Après le retrait des cathéters, vous serez gardé en observation jusqu'à ce que votre condition vous permette de quitter l'hôpital.



- \* Il y aura des moments d'attente dans la journée, vous pouvez apporter de la lecture, de la musique...**





## Les effets secondaires des traitements

La curiethérapie est un traitement qui peut parfois affecter les tissus normaux et causer des effets secondaires.

L'administration ou non de radiothérapie externe peut influencer l'apparition et l'intensité des effets secondaires de la curiethérapie. Les effets propres à ce traitement ne seront pas abordés ici.

*Ces effets ne se produisent pas toujours. Leur gravité dépend de la personne, du type de maladie, de la dose de radiation et surtout de la région traitée.*

### Voici la liste des effets secondaires possibles et le moment de leur apparition

#### *Immédiatement et dans les semaines suivant la curiethérapie*

##### **Les effets secondaires les plus souvent ressentis**

- Présence de sang dans les urines
- Ecchymose (bleu) au niveau des testicules et du pénis.
- Augmentation de la fréquence urinaire avec ou sans brûlements
- Augmentation de la fréquence urinaire la nuit
- Irritation anale avec selles molles et/ou sang dans les selles

##### **Les effets secondaires rares**

(≤ 5 patients sur 100 : ≤ 5 %)

- Blocage urinaire complet nécessitant la pose d'une sonde urinaire
- Infection urinaire/de la prostate

#### *Dans les mois ou les années après la curiethérapie*

##### **Les effets secondaires possibles**

- Impuissance sexuelle
- Fréquence urinaire augmentée
- Diminution du jet urinaire
- Changement des habitudes des selles

##### **Les effets secondaires peu fréquents**

(≤ 5 patients sur 100 : ≤ 5 %)

- Présence de sang dans les urines
- Présence de sang dans les selles

##### **Les effets secondaires rares**

- Rétrécissement de l'urètre (Entraînant une diminution ou un blocage du jet des urines)

##### **Les effets secondaires très rares**

(< 1 patient sur 1 000 : < 0.1 %)

- Risque de second cancer induit par la radiation (les bienfaits des traitements sont supérieurs à ce très faible risque)
- Risque de faux trajet (fistule) entre l'urètre et le rectum



**418 691-5264**

*Il peut y avoir, en de rares occasions,  
d'autres effets secondaires  
que nous ne pouvons prévoir.*

*Toutefois, si vous présentez des effets  
secondaires qui vous incommode,nt,  
n'hésitez pas à communiquer avec nous.*



## Le suivi médical

La date de votre prochain rendez-vous avec votre radio-oncologue vous sera donnée le jour de l'intervention, avant votre départ de l'hôpital.

## Recommandations suivant les traitements



- Quelqu'un doit être présent avec vous les premières 24 h suivant votre traitement.
- Vous avez reçu une sédation pour votre traitement, par conséquent, vous pourriez avoir de la difficulté à vous concentrer. Vous ne pouvez pas conduire votre automobile ou tout autre véhicule moteur pour une période de 24 h après le traitement.
- Lors du retour à domicile, vous pouvez reprendre progressivement vos activités, notamment l'alimentation selon votre tolérance et votre médication usuelle, sauf si contre-indication de votre médecin.
- Vous devez boire 1,5 à 2 litres (6 à 8 tasses) d'eau par jour pour les prochains jours.
- La prise d'alcool est à éviter pour les 48 h après votre traitement.
- Pour la reprise des activités physiques, les sports violents et les activités physiques intenses sont à éviter. Vous devez éviter de lever des poids lourds (plus de 20 lbs) au moins 1 semaine après votre traitement.
- Vous pouvez prendre votre douche dès le retour à domicile après la procédure. Vous pourrez prendre votre bain dès le lendemain.
- N'oubliez pas de prendre l'antibiotique prescrit le lendemain de la procédure, à l'heure précisée.
- Si vous ressentez de la douleur, vous pouvez prendre du Tylenol (ou autre anti-douleur, selon la prescription de votre radio-oncologue).
- Il est possible qu'il y ait une présence de sang dans les urines quelques jours après le traitement. Si cela vous inquiète, vous pouvez communiquer avec nous sur les heures d'ouverture ou dirigez-vous à l'urgence la plus près de chez vous.
- La sonde urinaire sera retirée lorsque le risque de blocage urinaire sera pratiquement nul. Il se pourrait que vous quittiez pour votre domicile avec la sonde urinaire encore en place. Dans ce cas, un rendez-vous sera fixé le lendemain matin afin de la retirer. Si vous avez un blocage des urines, la présence de caillots de sang dans les urines ou un saignement abondant dans les urines, présentez-vous à l'urgence la plus près de chez vous en mentionnant que vous avez reçu un traitement de curiethérapie à la prostate.
- Si vous faites de la fièvre dans la semaine suivant votre intervention, communiquez avec nous ou dirigez-vous directement à l'urgence en leur mentionnant que vous avez reçu un traitement de curiethérapie à la prostate.

## Conseils sur l'arrêt tabagique



- L'arrêt tabagique est souhaitable pendant vos traitements et de façon permanente après vos traitements. Vous pouvez obtenir du soutien sur le site [www.quebecsanstabac.ca](http://www.quebecsanstabac.ca) ou en composant le 1-866 JARRETE (1-866-527-7383). Parlez-en également avec votre médecin ou votre pharmacien afin de déterminer si d'autres types d'aide seraient possibles pour vous.

## Notes personnelles

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes personnelles

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Radio-oncologie

Ce guide émet des recommandations conformes aux informations scientifiques disponibles au moment de sa parution, soit en septembre 2023. Toutefois, ces recommandations n'ont aucunement pour effet de remplacer le jugement d'un clinicien. Si vous avez des questions, nous vous invitons à communiquer avec votre professionnel de la santé.

Aucune reproduction complète ou partielle de ce document n'est permise sans l'autorisation écrite du CHU de Québec-Université Laval.

© CHU de Québec-Université Laval, 2025

07/2025, produit par le service des communications

Imprimé sur papier certifié FSC® Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore



100 % postconsommation



Fabriqué à partir d'énergie biogaz